

MA/ 202000655

4. példány

1-15 und 21+22 ausfüllen unter der Verantwortung des Absenders

To be completed on the senders own responsibility 1-15 including 21+22

1-15 továbbá 21+22 részleteket a feladó által a saját felelősségére

1 Feladó (Név, cím, ország) Sender (Name, address, country) Absender (Name, Anschrift, Land) Robert Bosch Elektronika KFT. Robert Bosch út 1. 3000 Hatvan HU		NEMZETKOZI FUVARLEVEL INTERNATIONAL CONSIGNMENT INTERNATIONALER FRACHTBRIEF A fuvarozásra előírt megállapodás esetén is a Nemzetközi Árufuvarozási egyezmény (CMR) rendelkezései az irányadók This Carriage is subject, notwithstanding any clause to the contrary to the Convention on the Contract for the International Carriage of Goods by Road (CMR) Diese Beförderung unterliegt trotz einer gegenteiligen Abmachung den Bestimmungen des Übereinkommens über den Beförderungsvertrag im Internationalen Strassengüterverkehr (CMR)	
2 Átvevő (Név, cím, ország) Consignee (Name, address, country) Empfänger (Name, Anschrift, Land) MAGNA PT S.P.A. VIA DEI CICLAMINI 4 70026 MODUGNO IT		Fuvarozó (Név, cím, ország) 16 Carrier (Name, address, Country) Frachtführer (Name, Anschrift, Land) SZEKERES TRANS-KER KFT. HUNGARY 4220 Hajdúböszörmény, Dorogi u. 44. Adószám: 11559560-2-09 www.szekerestrans.hu NSF382	
3 Az áru kiszolgálási helye (helység, ország) Place of delivery of the goods (Place, country) Auslieferungsort des Gutes (Ort, Land) helység/place/Ort 70026 MODUGNO ország/country/Land IT		17 További fuvarozók (Név, cím, ország) Successive carriers (Name, address, Country) Nachfolgende Frachtführer (Name, Anschrift, Land)	
4 Az áru kiszolgálási helye és időpontja (helység, ország, időpont) Place and date of taking over of the goods (Place, country, date) Ort und Tag der Übernahme des Gutes (Ort, Land, Datum) helység/place/Ort 3000 Hatvan ország/country/Land HU időpont/date/Datum 2020.01.10		18 A fuvarozó fenntartásai és megjegyzései Carrier's reservations and observations Vorbehalte und Bemerkungen der Frachtführer	
5 Beigefügte Dokumenta Annexed documents SAP:322881		Eredeti EKAER bizonylat odaadva a Fuvarozónak!	
6 Jelek és számok Marks and Nos Kennzeichen und Nummern	7 Darabszám Number of packages Anzahl der Packstücke 132	8 Csomagolás módja Method of packing Art der Verpackung PAL	9 Áru megnevezése Name of the goods Bezeichnung KFZ-Zubehör
10 Statisztikai szám Statistical number Statistiknummer		11 Bruttó súly(kg) Gross weight in kg Bruttogewicht in Kg 14211	Térfogat (m3) # Volume in m3 Umfrang in m3 0
13 A feladó rendelkezései (Vám- és egyéb hivatalos kezelés) Sender's instructions (Customs and other formalities) Anweisungen des Absenders (Zoll- und sonstige amtliche Behandlung)	19 Fizetendő To be paid by Zu zahlen vom 0	Feladó, Sender, Absender	Pénznem, Currency, Währung
14 Visszatérítés Reimbursement Rückerstattung		A szállítással kapcsolatos dokumentumokat hiánytalanul átvettem Shipping documents are completely took over Ich habe die Transportdokumente vollständig übernommen	
15 Fuvardíj-fizetési rendelkezések Direction as to freight payment Bérmenteve, freight paid, frei Bérmentesítés nélküli, freight to be paid, x		20 Különleges megállapodások Special agreements Besondere Vereinbarungen	
21 Kiadás helye, időpontja Established in Ausgegeben in Hatvan am 2020.01.10		22 A feladó aláírása és bélyege Signature and stamp of the sender Unterschrift und Stempel des Absenders SZEKERES TRANS-KER KFT. 11559560-2-09 2020.01.10	
23 A fuvarozó aláírása és bélyege Signature and stamp of the carrier Unterschrift und Stempel des Frachtführers SZEKERES TRANS-KER KFT. 11559560-2-09 2020.01.10		24 Az áru átvetése Goods received Date on Gut empfangen, Datum am. 2020.01.10	
25 Jármű Vehicle Fahrzeug Regisztrációs szám Kennzeichen NSF382 XZT469		26 Útlevél S. r. l. Via dei Ciclamini, snc - 70026 Modugno (BA) 17 GEN 2020 "Dica... in riserva di verifica su qualità e quantità"	